Report on ITIA Translation and Interpreting Rates Survey 2018

Table of Contents

1. Introduction

The Irish Translators' and Interpreters' Association (ITIA) carried out a rates survey in spring 2018. The aim was to find out how much translators and interpreters charged in 2017. A total of 139 people responded – 91 translators, 23 interpreters, and 25 who worked as both translators and interpreters. The largest number of respondents, 103 (74%), were based in Ireland, while 8 were in the UK, 6 in Germany, 6 in Spain, 5 in Italy, 3 in France, and others in Czech Republic, Canada, Austria, Argentina, Uzbekistan and the Netherlands. 105 respondents (76%) were female while 34 (24%) were male.

Under competition laws, the ITIA is not permitted to recommend rates for translators and interpreters. As such, the survey results are intended to shed light on the rates reported by translators and interpreters for 2017, and are for informational purposes only.

It is worth noting that the comparatively small size of the market in Ireland means that the results, especially those for less popular language combinations, may not be representative. Language combinations with less than two respondents have been excluded from the language-specific results as they do not allow for meaningful comparison. These combinations are: Chinese (Mandarin), Danish, Esperanto, Japanese, Portuguese (Brazil), Swedish, and Turkish to English; English to Chinese (Cantonese), Chinese (Mandarin), Danish, Portuguese (Brazil), Russian, Swedish, and Turkish; and French to Irish and Italian.

The ITIA would like to extend its gratitude to all those who responded for taking the time to complete the survey, without which this endeavour would not have been possible. The breadth of responses covering a wide array of source and target languages reflects the diversity in the membership of the ITIA and the industry in Ireland. We hope that the results will serve as a valuable resource for translators, interpreters, and anyone with an interest in the industry.

Translators

Translators' main clients were based in a variety of countries – the largest number, 34 (29%) in Ireland, followed by Germany 18 (15.5%), the UK 11 (9.5%), France 11 (9.5%), the United States 10 (8.6%), Spain 7 (6.3%), and Italy 6 (5%). Smaller numbers of clients were in Greece, Denmark, Finland, Switzerland, Canada, Brazil, Belgium, Austria, South Africa, Sweden, Poland, Netherlands, and Luxembourg.

95 respondents had a second most important translation client based in another country, with Ireland as the location for 21 respondents (22%), Germany 12 (12.6%), US 11 (11.6%), France 8 (8.4%), Italy 6 (6.3%), Poland 5 (5.2%), Spain 5 (5.2%), and the remainder located in Austria, Belgium, China, Czech Republic, Switzerland, Hungary, Iceland, Netherlands, and New Zealand.

Translators' areas of specialisation varied hugely with the most popular being legal, followed by websites, information technology, financial and academic.
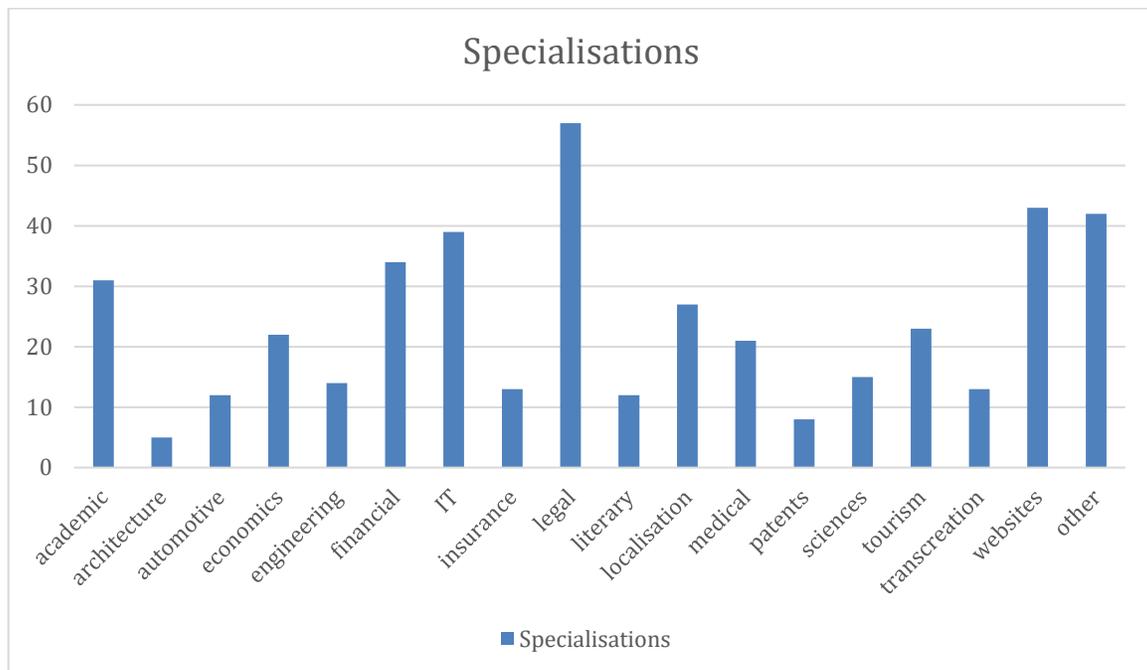
Respondents' main source languages were English 47 (41%), followed by German 22 (19%), French 14 (12%), Spanish 10 (8%), Italian 7 (6%), Portuguese (Portugal) 6 (5.2%) with smaller numbers for Japanese, Mandarin Chinese, Czech, Danish, Dutch and Esperanto. Their main target languages were English 67 (58%), French and German 10 each (8%), Irish 7 (6%), Italian 6 (5.2%), Spanish and Swedish 5 each (4.3%) and smaller numbers for Estonian, Dutch, Danish, Mandarin Chinese, Turkish, Russian and Polish.

A total of 72 respondents translated between a second language pair. The main source language was French 26 (36%), followed by English 12 (16.7%), Spanish 10 (13.9%), Italian 6 (8.3%), Irish 5 (5.6%), with smaller numbers for German, Portuguese, Russian, Slovak, Swedish, Turkish, Catalan and Dutch. The main target languages were English 46 (65%), Polish 6 (8.4%), and German 4 (5.6%), followed by Spanish, French, Irish, Russian, Cantonese Chinese, Danish and Esperanto.

We asked respondents if they had a minimum rate for translations. A total of 91 respondents answered this question and minimum rates ranged from €8 to €100. The table below shows the popularity of different charges among respondents. Most opt for 20, 25 or 30 euros. As 25 respondents skipped this question and 3 misunderstood it, it seems that quite a significant minority do not have a minimum charge for their work.
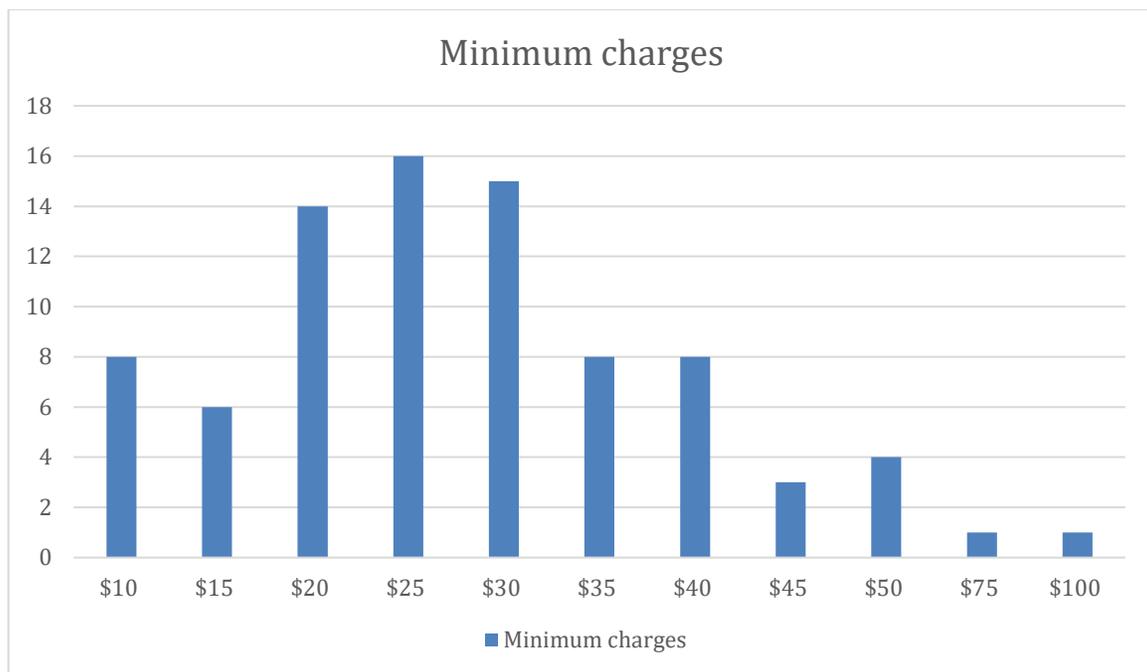
We asked respondents if they had their translations proofread by a separate proofreader before submitting them to direct clients. A total of 102 answered this question with a majority (59 or 57.8%) saying no, while 17 or 16.7% replied that yes, they did. A quarter (26 or 25%) stated that they did so sometimes. Those who stated that they had their translations proofread were asked how much they charged – if indeed they did charge – for this service as a percentage of the cost of the translation. 38 respondents answered the question. However, of these, 9 did not charge anything extra. Those who charged a percentage varied greatly in the amount which varied from 5 to 50%. The largest number (6) however charged 25% extra. However, some respondents, instead of adding a percentage to the price of proofread work, instead charged an additional rate per word. This rate varied from 3 to 7 euro cents per word.

We asked respondents if they post-edited machine-translated texts. Of 116 respondents, just 20 (17.24%) replied yes, they did. We then asked how much they charged for this work, and allowed them to respond with their rates per word or per hour. The majority charged per word with rates varying greatly – 0.02, 0.042, 0.065, 0.068, 0.07, 0.075, 0.09, 0.13, 0.14, with 0.07 the most popular rate charged. Hourly rates for post-editing varied from €22 to €35, with most charging €25.

Interpreters

25 of the translators also worked as interpreters, while 23 respondents worked solely as interpreters. Of the total 48 interpreters, 44 (92%) lived in Ireland, 3 (6%) in the UK, and 1 in Italy. 42 (88%) were female while 6 (12%) were male.

There was wide variation in the settings in which interpreters worked, with business meetings being the most popular, followed by hospitals/GPs, courts and police stations, conferences, social welfare, education, refugee settings, and other.
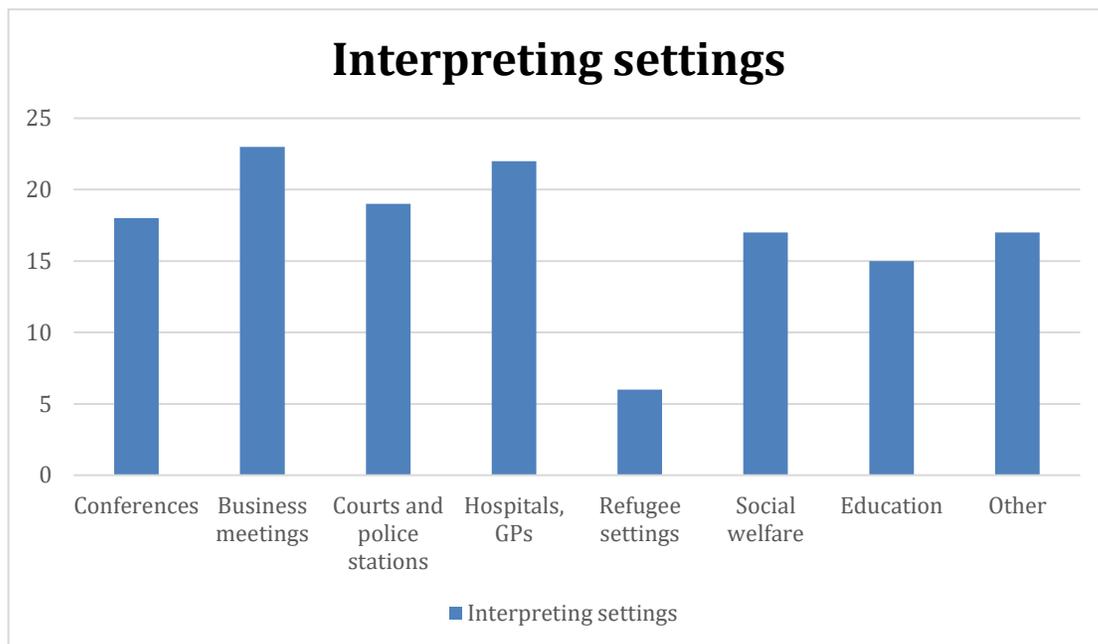
All but one of the interpreters had English as one of their main working languages. The other most popular languages were Irish Sign Language 9 (19%), French 7 (15%), Polish 7 (15%), Italian 6 (13%), Spanish 5 (10%), and German 3 (6%), followed by Czech, Irish, Portuguese (Brazil), Arabic, Bengali, Dutch, Japanese, Mandarin Chinese, and Romanian.

A total of 23 respondents interpreted between a second language pair. A wide range of languages were covered, with the most popular being English 16 (70%), French 5 (22%), and Italian 4 (17%), followed by British Sign Language, German, Irish Sign Language, Polish, Spanish, Slovak, Afrikaans, Arabic, Bengali, Hungarian, Irish, Portuguese (Brazil), and Portuguese (Portugal).

Notes on survey results

–   **Section 2** lists rates for translation, editing/revising, proofreading, post-editing, and minimum rate in alphabetical order by language combination.

–   **Sections 3.1 and 3.2** present graphs showing interpreting rates organized by type of rate (daily, half-day, or hourly) and by setting (business meetings, conferences, or public service), respectively.

–   **Section 3.3** lists rates for interpreting in alphabetical order by language combination.

–   Rate tables include the highest and lowest rates provided, as well as the median (middle) rate and the number of respondents for the language combination, unit of payment, and client type in question.

–   Word and line rates have been rounded to the nearest cent, while hourly rates have been rounded to the nearest euro.

2. Rates for translation, editing/revising, proofreading, and post-editing

Catalan → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.12	Highest:	0.10
	Lowest:	0.12	Lowest:	0.06
	Median:	0.12	Median:	0.08
	Responses:	1	Responses:	2

Czech → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.07	Highest:	0.07
	Lowest:	0.07	Lowest:	0.07
	Median:	0.07	Median:	0.07
	Responses:	1	Responses:	1
€ per target word	Highest:	0.10	Highest:	0.07
	Lowest:	0.07	Lowest:	0.07
	Median:	0.09	Median:	0.07
	Responses:	2	Responses:	2
€ per hour	Highest:	30	Highest:	30
	Lowest:	30	Lowest:	25
	Median:	30	Median:	28
	Responses:	2	Responses:	2

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.03
	Lowest:	0.03
	Median:	0.03
	Responses:	1

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.03
	Lowest:	0.03
	Median:	0.03
	Responses:	1
€ per hour	Highest:	25
	Lowest:	25
	Median:	25
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	25
	Lowest:	20
	Median:	23
	Responses:	2

Dutch → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.15	Highest:	0.11
	Lowest:	0.08	Lowest:	0.08
	Median:	0.15	Median:	0.10
	Responses:	5	Responses:	5
€ per target word	Highest:	0.16	Highest:	0.12
	Lowest:	0.08	Lowest:	0.08
	Median:	0.15	Median:	0.11
	Responses:	4	Responses:	4
€ per hour	Highest:	50	Highest:	35
	Lowest:	35	Lowest:	35
	Median:	45	Median:	35
	Responses:	3	Responses:	3

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.05
	Lowest:	0.05
	Median:	0.05
	Responses:	1
€ per hour	Highest:	40
	Lowest:	35
	Median:	35
	Responses:	3

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.03
	Lowest:	0.03
	Median:	0.03
	Responses:	1
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	35
	Median:	35
	Responses:	2

Rates for post-editing

Unit		
€ per hour	Highest:	30
	Lowest:	30
	Median:	30
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	38
	Lowest:	30
	Median:	35
	Responses:	3

English → Dutch

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.15	Highest:	0.11
	Lowest:	0.08	Lowest:	0.08
	Median:	0.12	Median:	0.10
	Responses:	2	Responses:	2
€ per target word	Highest:	0.15	Highest:	0.11
	Lowest:	0.08	Lowest:	0.08
	Median:	0.12	Median:	0.10
	Responses:	2	Responses:	2
€ per hour	Highest:	50	Highest:	35
	Lowest:	35	Lowest:	35
	Median:	43	Median:	35
	Responses:	2	Responses:	2

Rates for editing/revising

Unit		
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	35
	Median:	35
	Responses:	2

Rates for proofreading

Unit		
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	35
	Median:	35
	Responses:	2

Rates for post-editing

Unit		
€ per word	Highest:	0.07
	Lowest:	0.07
	Median:	0.07
	Responses:	1
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	35
	Median:	35
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	35
	Lowest:	17
	Median:	26
	Responses:	2

English → French

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.18	Highest:	0.11
	Lowest:	0.08	Lowest:	0.06
	Median:	0.10	Median:	0.08
	Responses:	8	Responses:	9
€ per target word	Highest:	0.17	Highest:	0.10
	Lowest:	0.07	Lowest:	0.07
	Median:	0.08	Median:	0.09
	Responses:	3	Responses:	2
€ per hour	Highest:	45	Highest:	40
	Lowest:	20	Lowest:	20
	Median:	31	Median:	33
	Responses:	6	Responses:	4

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.04
	Lowest:	0.04
	Median:	0.04
	Responses:	3
€ per hour	Highest:	40
	Lowest:	25
	Median:	33
	Responses:	6

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.04
	Lowest:	0.04
	Median:	0.04
	Responses:	2
€ per hour	Highest:	40
	Lowest:	15
	Median:	30
	Responses:	7

Rates for post-editing

Unit		
€ per word	Highest:	0.05
	Lowest:	0.05
	Median:	0.05
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	35
	Lowest:	18
	Median:	25
	Responses:	7

English → German

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.15	Highest:	0.12
	Lowest:	0.09	Lowest:	0.08
	Median:	0.12	Median:	0.10
	Responses:	9	Responses:	10
€ per target word	Highest:	0.15	Highest:	0.12
	Lowest:	0.15	Lowest:	0.10
	Median:	0.15	Median:	0.11
	Responses:	2	Responses:	2
€ per hour	Highest:	60	Highest:	40
	Lowest:	35	Lowest:	27
	Median:	35	Median:	33
	Responses:	5	Responses:	8
€ per standard line	Highest:	1.35	Highest:	1.10
	Lowest:	1.10	Lowest:	0.80
	Median:	1.20	Median:	0.95
	Responses:	3	Responses:	2

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.05 0.05 0.05 2
€ per hour	Highest: Lowest: Median: Responses:	45 25 33 8

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.05 0.03 0.04 2
€ per hour	Highest: Lowest: Median: Responses:	45 30 35 7

Rates for post-editing

Unit		
€ per word	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.07 0.04 0.06 2
€ per hour	Highest: Lowest: Median: Responses:	35 35 35 1

Minimum rate

Unit		
€	Highest: Lowest: Median: Responses:	100 15 30 10

English → Irish

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.13 0.08 0.12 7	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.12 0.08 0.10 7
€ per target word	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.12 0.12 0.12 1		
€ per hour	Highest: Lowest: Median: Responses:	50 25 33 4	Highest: Lowest: Median: Responses:	50 25 30 3

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.04 0.04 0.04 1
€ per hour	Highest: Lowest: Median: Responses:	50 30 35 3

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest: Lowest: Median: Responses:	0.04 0.03 0.03 3
€ per hour	Highest: Lowest: Median: Responses:	50 25 33 4

Rates for post-editing

Unit		
€ per word	Highest:	0.13
	Lowest:	0.09
	Median:	0.11
	Responses:	2

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	50
	Lowest:	15
	Median:	35
	Responses:	4

English → Italian

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.14	Highest:	0.11
	Lowest:	0.11	Lowest:	0.07
	Median:	0.12	Median:	0.08
	Responses:	3	Responses:	7
€ per target word	Highest:	0.12	Highest:	0.10
	Lowest:	0.11	Lowest:	0.07
	Median:	0.12	Median:	0.09
	Responses:	2	Responses:	2
€ per hour	Highest:	30	Highest:	35
	Lowest:	30	Lowest:	20
	Median:	30	Median:	28
	Responses:	2	Responses:	4

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.03
	Lowest:	0.03
	Median:	0.03
	Responses:	1
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	20
	Median:	28
	Responses:	4

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.04
	Lowest:	0.03
	Median:	0.04
	Responses:	2
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	20
	Median:	25
	Responses:	5

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	35
	Lowest:	20
	Median:	20
	Responses:	3

English → Polish

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.11	Highest:	0.10
	Lowest:	0.10	Lowest:	0.09
	Median:	0.11	Median:	0.10
	Responses:	2	Responses:	3
€ per target word	Highest:	0.12	Highest:	0.12
	Lowest:	0.10	Lowest:	0.07
	Median:	0.11	Median:	0.09
	Responses:	5	Responses:	5
€ per hour	Highest:	50	Highest:	40
	Lowest:	35	Lowest:	40
	Median:	40	Median:	40
	Responses:	3	Responses:	1

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.08
	Lowest:	0.08
	Median:	0.08
	Responses:	1

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.05
	Lowest:	0.05
	Median:	0.05
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	25
	Lowest:	25
	Median:	25
	Responses:	1

English → Spanish

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.15	Highest:	0.08
	Lowest:	0.04	Lowest:	0.07
	Median:	0.09	Median:	0.08
	Responses:	3	Responses:	3
€ per hour	Highest:	30	Highest:	26
	Lowest:	30	Lowest:	25
	Median:	30	Median:	26
	Responses:	1	Responses:	2

Rates for editing/revising

Unit		
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	25
	Median:	30
	Responses:	2

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.03
	Lowest:	0.02
	Median:	0.03
	Responses:	2

€ per hour	Highest:	20
	Lowest:	20
	Median:	20
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	35
	Lowest:	25
	Median:	30
	Responses:	2

French → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.25	Highest:	0.15
	Lowest:	0.06	Lowest:	0.06
	Median:	0.12	Median:	0.09
	Responses:	20	Responses:	21
€ per target word	Highest:	0.15	Highest:	0.15
	Lowest:	0.06	Lowest:	0.07
	Median:	0.08	Median:	0.09
	Responses:	6	Responses:	5
€ per hour	Highest:	70	Highest:	50
	Lowest:	15	Lowest:	20
	Median:	35	Median:	30
	Responses:	10	Responses:	14
€ per standard line	Highest:	1.00	Highest:	1.00
	Lowest:	1.00	Lowest:	1.00
	Median:	1.00	Median:	1.00
	Responses:	1	Responses:	1

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.10
	Lowest:	0.03
	Median:	0.04
	Responses:	5
€ per hour	Highest:	50
	Lowest:	15
	Median:	30
	Responses:	8

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.04
	Lowest:	0.03
	Median:	0.03
	Responses:	5
€ per hour	Highest:	50
	Lowest:	20
	Median:	30
	Responses:	8

Rates for post-editing

Unit		
€ per word	Highest:	0.07
	Lowest:	0.07
	Median:	0.07
	Responses:	1
€ per hour	Highest:	25
	Lowest:	25
	Median:	25
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	50
	Lowest:	15
	Median:	30
	Responses:	10

French → German

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.12	Highest:	0.10
	Lowest:	0.10	Lowest:	0.09
	Median:	0.11	Median:	0.10
	Responses:	2	Responses:	2
€ per target word	Highest:	0.10		
	Lowest:	0.10		
	Median:	0.10		
	Responses:	1		
€ per hour	Highest:	40	Highest:	40
	Lowest:	40	Lowest:	40
	Median:	40	Median:	40
	Responses:	1	Responses:	1
€ per standard line	Highest:	1.10	Highest:	1.10
	Lowest:	1.10	Lowest:	1.10
	Median:	1.10	Median:	1.10
	Responses:	1	Responses:	1

German → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.20	Highest:	0.20
	Lowest:	0.07	Lowest:	0.08
	Median:	0.13	Median:	0.12
	Responses:	15	Responses:	16
€ per target word	Highest:	0.15	Highest:	0.10
	Lowest:	0.07	Lowest:	0.07
	Median:	0.13	Median:	0.10
	Responses:	3	Responses:	3
€ per hour	Highest:	75	Highest:	60
	Lowest:	15	Lowest:	20
	Median:	35	Median:	35
	Responses:	14	Responses:	17
€ per standard line	Highest:	2.25	Highest:	1.40
	Lowest:	0.73	Lowest:	0.73
	Median:	1.40	Median:	1.00
	Responses:	9	Responses:	10

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.06
	Lowest:	0.03
	Median:	0.03
	Responses:	6
€ per hour	Highest:	70
	Lowest:	25
	Median:	35
	Responses:	16

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.07
	Lowest:	0.02
	Median:	0.03
	Responses:	6
€ per hour	Highest:	70
	Lowest:	15
	Median:	35
	Responses:	16

Rates for post-editing

Unit		
€ per word	Highest:	0.14
	Lowest:	0.14
	Median:	0.14
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	45
	Lowest:	10
	Median:	30
	Responses:	15

Irish → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.13	Highest:	0.11
	Lowest:	0.12	Lowest:	0.08
	Median:	0.12	Median:	0.10
	Responses:	3	Responses:	3
€ per target word	Highest:	0.12		
	Lowest:	0.12		
	Median:	0.12		
	Responses:	1		

Italian → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.23	Highest:	0.11
	Lowest:	0.06	Lowest:	0.06
	Median:	0.10	Median:	0.08
	Responses:	5	Responses:	5
€ per target word	Highest:	0.23	Highest:	0.10
	Lowest:	0.10	Lowest:	0.06
	Median:	0.12	Median:	0.08
	Responses:	3	Responses:	3
€ per hour	Highest:	50	Highest:	30
	Lowest:	30	Lowest:	25
	Median:	45	Median:	28
	Responses:	3	Responses:	2

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.06
	Lowest:	0.04
	Median:	0.05
	Responses:	2
€ per hour	Highest:	30
	Lowest:	30
	Median:	30
	Responses:	2

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.04
	Lowest:	0.04
	Median:	0.04
	Responses:	2
€ per hour	Highest:	30
	Lowest:	30
	Median:	30
	Responses:	2

Rates for post-editing

Unit		
€ per word	Highest:	0.08
	Lowest:	0.08
	Median:	0.08
	Responses:	1

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	30
	Lowest:	15
	Median:	23
	Responses:	2

Polish → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.12	Highest:	0.10
	Lowest:	0.08	Lowest:	0.07
	Median:	0.10	Median:	0.10
	Responses:	5	Responses:	3
€ per target word	Highest:	0.12	Highest:	0.10
	Lowest:	0.10	Lowest:	0.07
	Median:	0.11	Median:	0.09
	Responses:	5	Responses:	3
€ per hour	Highest:	50	Highest:	40
	Lowest:	15	Lowest:	25
	Median:	33	Median:	35
	Responses:	4	Responses:	3
€ per standard line	Highest:	2.00		
	Lowest:	2.00		
	Median:	2.00		
	Responses:	1		

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.03
	Lowest:	0.03
	Median:	0.03
	Responses:	1
€ per hour	Highest:	40
	Lowest:	15
	Median:	25
	Responses:	5

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.10
	Lowest:	0.03
	Median:	0.05
	Responses:	4
€ per hour	Highest:	35
	Lowest:	15
	Median:	25
	Responses:	3

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	40
	Lowest:	10
	Median:	23
	Responses:	6

Slovak → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.07	Highest:	0.07
	Lowest:	0.07	Lowest:	0.07
	Median:	0.07	Median:	0.07
	Responses:	1	Responses:	1
€ per target word	Highest:	0.10	Highest:	0.07
	Lowest:	0.07	Lowest:	0.07
	Median:	0.09	Median:	0.07
	Responses:	2	Responses:	2
€ per hour	Highest:	30	Highest:	30
	Lowest:	30	Lowest:	25
	Median:	30	Median:	28
	Responses:	2	Responses:	2

Spanish → English

Rates for translation

Unit	Direct client		Translation company	
€ per source word	Highest:	0.15	Highest:	0.12
	Lowest:	0.04	Lowest:	0.06
	Median:	0.09	Median:	0.08
	Responses:	9	Responses:	14
€ per target word	Highest:	0.17	Highest:	0.12
	Lowest:	0.09	Lowest:	0.06
	Median:	0.15	Median:	0.09
	Responses:	4	Responses:	6
€ per hour	Highest:	70	Highest:	50
	Lowest:	22	Lowest:	20
	Median:	33	Median:	27
	Responses:	6	Responses:	10

Rates for editing/revising

Unit		
€ per word	Highest:	0.04
	Lowest:	0.04
	Median:	0.04
	Responses:	3
€ per hour	Highest:	43
	Lowest:	21
	Median:	30
	Responses:	6

Rates for proofreading

Unit		
€ per word	Highest:	0.05
	Lowest:	0.03
	Median:	0.04
	Responses:	4
€ per hour	Highest:	43
	Lowest:	15
	Median:	27
	Responses:	6

Rates for post-editing

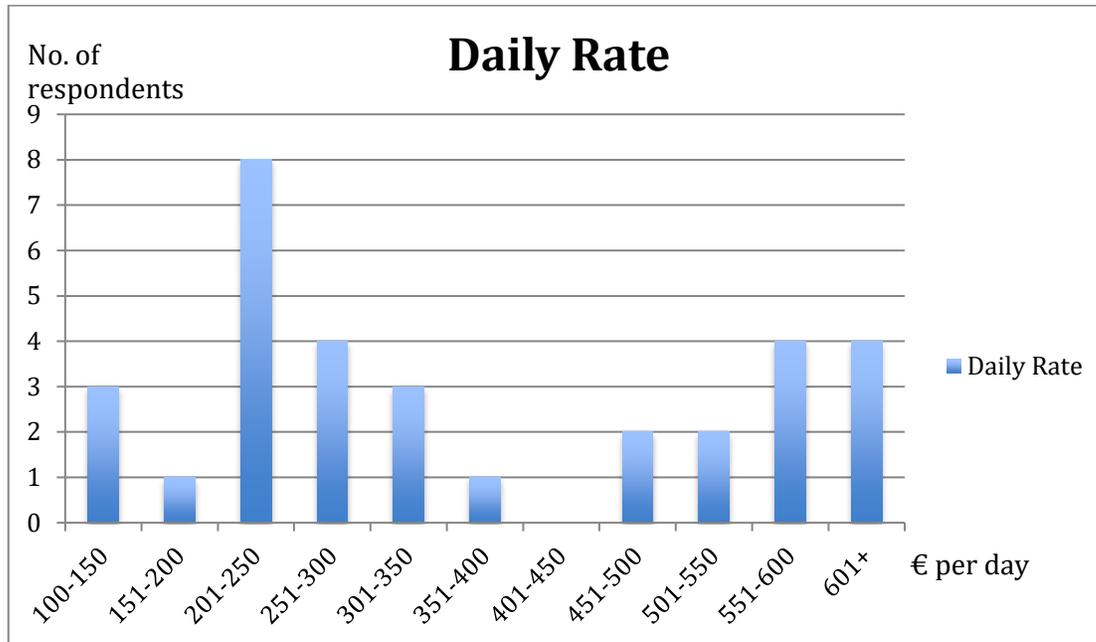| Unit		
€ per word	Highest:	0.07
	Lowest:	0.04
	Median:	0.06
	Responses:	2
€ per hour	Highest:	25
	Lowest:	25
	Median:	25
	Responses:	3

Minimum rate

Unit		
€	Highest:	75
	Lowest:	8
	Median:	25
	Responses:	9

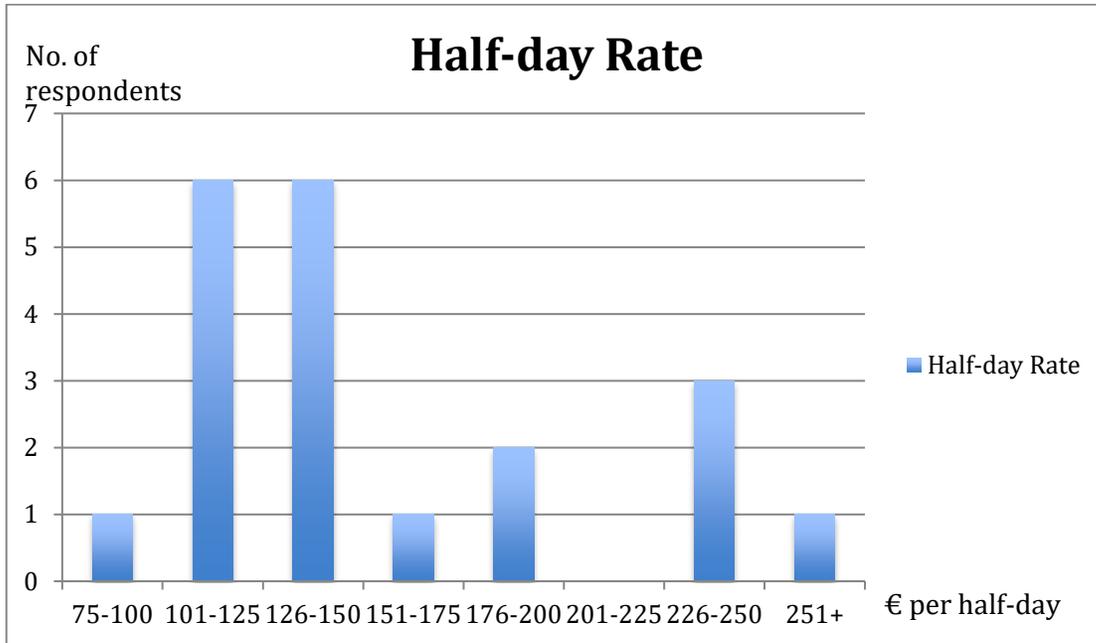# 3.1 Interpreting rates by rate type

Daily Rate

32 respondents provided a daily rate for interpreting.

Half-day Rate

Only 20 respondents provided a half-day rate for interpreting.

Half-day Rate

No. of respondents

A bar chart showing number of respondents by € per half-day:
- 75-100: 1
- 101-125: 6
- 126-150: 6
- 151-175: 1
- 176-200: 2
- 201-225: 0
- 226-250: 3
- 251+: 1

Legend: ■ Half-day Rate

€ per half-day

Hourly Rate

26 respondents provided an hourly rate for interpreting.

Hourly Rate

No. of respondents

A bar chart showing number of respondents by € per hour:
- 11-15: 2
- 16-20: 5
- 21-25: 2
- 26-30: 5
- 31-35: 1
- 36-40: 5
- 41-45: 2
- 46+: 4

Legend: ■ Hourly rate

€ per
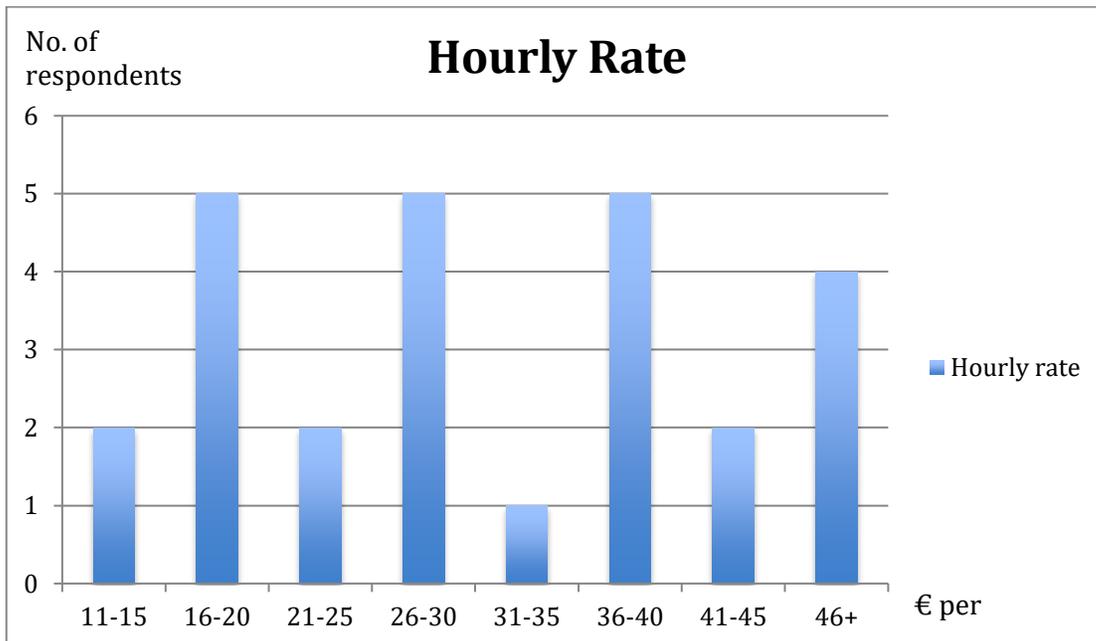
3.2 Interpreting rates by setting

Business meetings

20 respondents said that at least part (*) of their work was in business meetings.

Daily Rate

No. of respondents

[Bar chart showing number of respondents (y-axis, 0 to 4.5) by € per day ranges (x-axis). Values: 100-150: 3; 151-200: 1; 201-250: 4; 251-300: 3; 301-350: 1; 351-400: 0; 401-450: 0; 451-500: 1; 501-550: 1; 551-600: 3; 601+: 3. Legend: Daily Rate]

€ per day
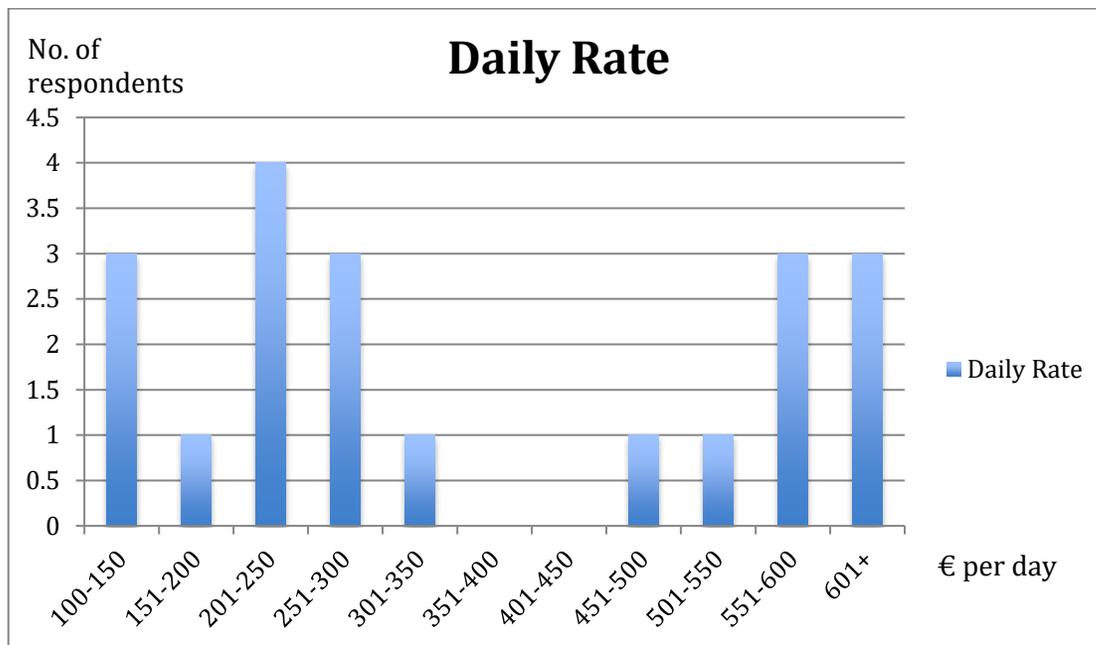
* As each respondent provided one general rate or rate range covering all the settings in which they worked, rates for each setting were not differentiated for those who worked across multiple settings.

Conferences

19 respondents said at least part of their work was in a conference setting.
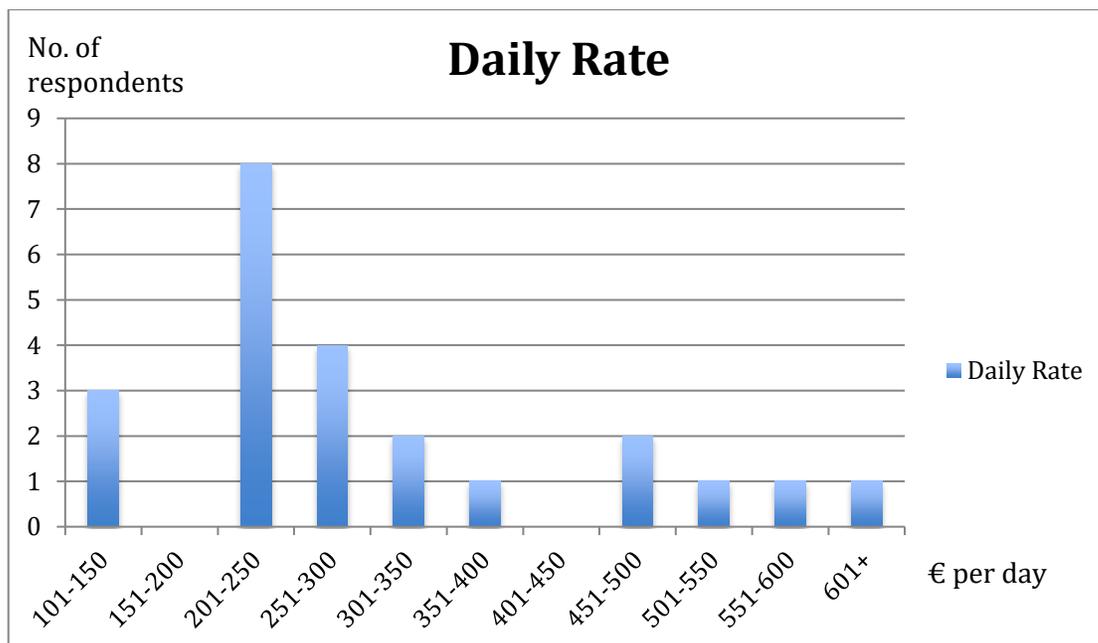

Daily Rate

No. of respondents (y-axis, 0 to 4.5)
€ per day (x-axis): 100-150, 151-200, 201-250, 251-300, 301-350, 351-400, 401-450, 451-500, 501-550, 551-600, 601+

Legend: Daily Rate
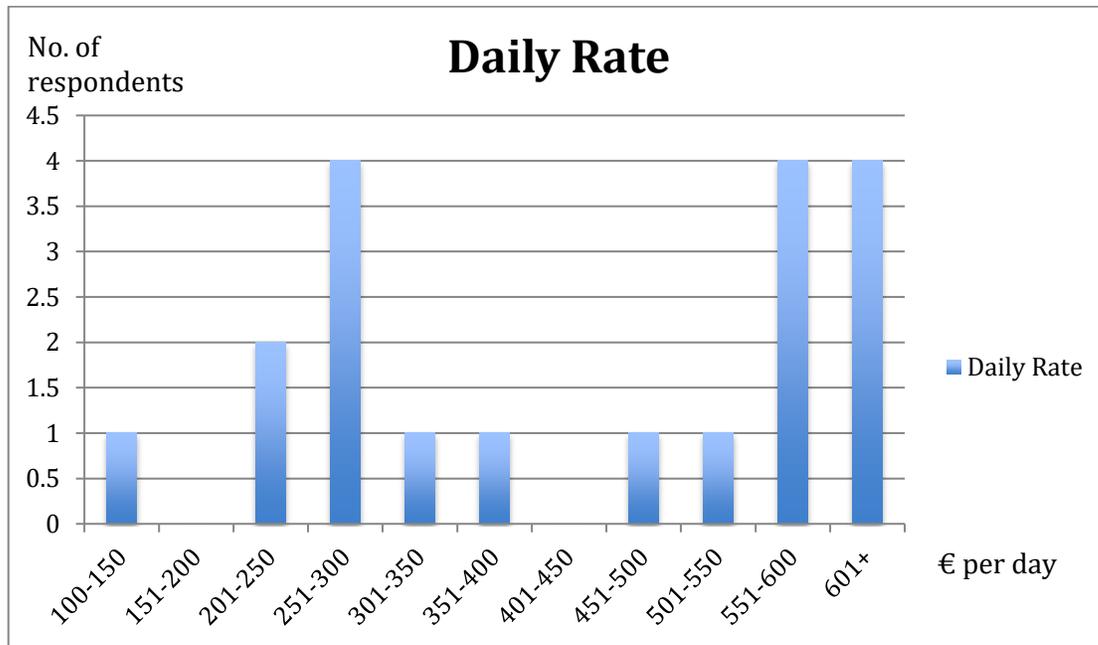
Public service

23 respondents said at least part of their work was in a public service setting (courts/police stations, hospitals/GPs, refugee settings, social welfare, education).

Daily Rate

No. of respondents (y-axis, 0 to 9)
€ per day (x-axis): 101-150, 151-200, 201-250, 251-300, 301-350, 351-400, 401-450, 451-500, 501-550, 551-600, 601+

Legend: Daily Rate

3.3 Interpreting rates by language combination

Czech ↔ English

Rates for interpreting

Unit		
€ per hour	Highest:	30
	Lowest:	25
	Median:	28
	Responses:	2

English ↔ French

Rates for interpreting

Unit		
€ per day	Highest:	765
	Lowest:	250
	Median:	615
	Responses:	9
€ per hour	Highest:	43
	Lowest:	30
	Median:	37
	Responses:	2

English ↔ German

Rates for interpreting

Unit		
€ per day	Highest:	550
	Lowest:	525
	Median:	538
	Responses:	2
€ per hour	Highest:	50
	Lowest:	30
	Median:	40
	Responses:	2

English ↔ Irish Sign Language

Rates for interpreting

Unit		
€ per day	Highest:	300
	Lowest:	220
	Median:	240
	Responses:	9
€ per half-day	Highest:	150
	Lowest:	110
	Median:	120
	Responses:	9

English ↔ Italian

Rates for interpreting

Unit		
€ per day	Highest:	665
	Lowest:	350
	Median:	475
	Responses:	4
€ per hour	Highest:	30
	Lowest:	15
	Median:	30
	Responses:	3

English ↔ Polish

Rates for interpreting

Unit		
€ per day	Highest:	480
	Lowest:	400
	Median:	440
	Responses:	2
€ per hour	Highest:	60
	Lowest:	20
	Median:	43
	Responses:	6

English ↔ Portuguese

Rates for interpreting

Unit		
€ per hour	Highest:	40
	Lowest:	35
	Median:	38
	Responses:	2

English ↔ Spanish

Rates for interpreting

Unit		
€ per hour	Highest:	80
	Lowest:	25
	Median:	40
	Responses:	3

Contact the ITIA

Irish Translators' & Interpreters' Association
Cumann Aistritheoirí agus Ateangairí na hÉireann

Postal address:	19 Parnell Square, Dublin 1, Ireland
Telephone:	+353 87 6738386
Email:	info@translatorsassociation.ie
Web:	www.translatorsassociation.ie

Survey created by	*Mary Phelan* – Chairperson of the ITIA
Report written by	*Ken Waide* – ITIA Executive Committee member